

Expositions

03 juin

02 septembre  
2017

STEINAR  
HAGA



KRISTENSEN

LA PÉRIODE BRUNE  
(ORIGINES MOQUEUSES  
ET SCEPTICISME  
DU DOUTE)

OLA

VASILJEVA

ZEFIRO  
TORNA

CLÉMENCE

LES VEDETTES,  
ON NE S'EN SÉPARE PAS

ESTEVE

ALLEGRO,  
LARGO, TRISTE

AURÉLIEN

FROMENT

Centre  
d'art

contemporain

PASSERELLE

Brest - FR

41, rue Charles Berthelot  
F-29200 Brest  
T. 02 98 43 34 95  
[www.cac-passerelle.com](http://www.cac-passerelle.com)

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics installée depuis 1988 sur un exceptionnel site industriel de 4000 m<sup>2</sup> en plein cœur de Brest. Ses missions de création, de médiation et de diffusion sont envisagées comme autant d'espaces collectifs de production de sens au sein duquel artistes et visiteurs participent activement à une discussion sur ce qui anime, construit et motive notre rapport à l'art contemporain.

La programmation conjugue chaque année une dizaine d'expositions monographiques ou collectives, des cycles de projections, des rencontres, des débats et différents dispositifs d'accompagnement des publics dans leurs découvertes des pratiques exposées.

Passerelle Centre d'art contemporain est aussi le lieu du décloisonnement disciplinaire qui explore les autres champs de la création contemporaine, du graphisme à la danse, de la musique au design.

• • •

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain is an exchange platform between art production and audience set up since 1988 within an exceptional 4000 m<sup>2</sup> industrial building located in the heart of Brest. The goals of creation, mediation and diffusion Passerelle thrives for are as many collective production areas where artists and visitors contribute actively on argumentation toward what stir, build and sharpen our relationship with contemporary art.

Each year, the programme combines around 10 solo or group exhibitions featuring French and international artists, screenings, lectures, debates and various means of assistance for the audience in their discovery of techniques used and exhibited.

Passerelle Centre d'art contemporain is also a cross-disciplinary scene exploring other fields of the contemporary creation such as design and performing arts.

# Sommaire / Contents

---

I.	<b>STEINAR HAGA KRISTENSEN</b> <b><i>La Période brune (Origines moqueuses et scepticisme du doute)</i></b>	
	Présentation -----	5
	Visuels -----	6
	CV-----	7
II.	<b>OLA VASILJEVA</b> <b><i>Zefiro Torna</i></b>	
	Présentation -----	11
	Visuels -----	12
	CV-----	13
III.	<b>CLÉMENCE ESTÈVE</b> <b><i>Les vedettes, on ne s'en sépare pas</i></b>	
	Présentation -----	17
	Visuels -----	18
	CV -----	19
	Les Chantiers-Résidence -----	19
IV.	<b>AURÉLIEN FROMENT</b> <b><i>Allegro, largo, triste</i></b>	
	Présentation -----	22
	Visuels -----	24
	CV-----	25
	<b>HORS LES MURS</b>	
	Territoires Extra à Arts à la Pointe -----	27
	<b><i>A corps et âme</i></b> au Château de Kerjean -----	28
	Visites & ateliers / Tours & workshops-----	29
	Les Passerelles -----	30
	A voir aux alentours / Other exhibitions nearby -----	31
	Informations -----	32

**STEINAR HAGA KRISTENSEN**  
***La Période Brune (Origines  
moqueuses et scepticisme du  
doute)***

**03.06 – 02.09.2017**

**Vernissage le vendredi 02.06.2017, 18:00**



Steinar Haga Kristensen, *Prophète malade*, 2015  
Mosaïque en verre  
130 x 75 x 40cm

# STEINAR HAGA KRISTENSEN

## *La Période Brune (Origines moqueuses et scepticisme du doute)*

L'idée de période dans l'art est souvent associée à la «période bleue» de Pablo Picasso (1901-04), décrite comme un résultat de luttes personnelles et de perte. Les dernières productions de l'artiste norvégien Steinar Haga Kristensen émergent dans ce qu'il définit comme notre temps très «brun» marqué par les troubles politiques, moraux et identitaires du monde contemporain. Il l'appelle donc sa «Période Brune». On en trouve trace dès 2008 dans une exposition personnelle à Asker en Norvège sobrement intitulé «Brunt og Vanskelig» (Brown and Difficult). Depuis, cette coloration s'est développée dans un corpus riche, quoique légèrement plus polémique qui procède entre autres de la répétition de motifs subjectivement primitifs.

Ancré dans une mélancolie productive et un certain romantisme, le travail de Steinar Haga Kristensen est porté par une grande connaissance historique de l'art, un réel engagement sociopolitique, une rapidité de penser, de faire des liens, une vaste production, une vision et un dévouement à ses œuvres. Apparemment drôles, ses pièces peuvent avoir un fort point de départ politique ou sombre. Il utilise un langage visuel vernaculaire qui brise toutes les traditions dans la façon dont il est utilisé. Steinar Haga Kristensen n'est pas intéressé par le catalogage de quelque manière que ce soit mais peut néanmoins être vu comme un rebelle avec une cause. La forme de son travail s'étend des résultats d'événements, de la performance, de la sculpture et de la peinture aux interventions vidéo et télépathiques.

Avec le soutien de l'Ambassade Royale de Norvège en France et de OCA – Office for Contemporary Art Norway.

• • •

The idea of the «period» in art is most closely associated with Pablo Picasso's Blue Period (1901-04), said to have come about as a result of personal struggle and loss. Norwegian Artist Steinar Haga Kristensen's latest production comes about as the result of what he describes as a very "brown time", marked by the political, moral and identity struggles of our contemporary world. And so, it is called his "Brown Period". The first tendencies of this Brownness were present as early as 2008 in the exhibition "Brunt og Vanskelig" (Brown and Difficult) in Asker, Norway. Since then, the tendency is mostly subsumed by Haga Kristensen's rich, though somewhat more polemical work, revolving amongst other things around the repetition of subjectively primeval motifs. In the exhibition *Période brune (Les Origines moqueuses et Sceptique du doute)* at Passerelle Haga Kristensen presents numerous new objects defining a recent turn of the "Brown Period". The objects combines, ceramics, tapestry, alfresco, oil paint and casts, plaster sculpting and woodwork. The works are accompanied by an eleven-channel video installment featuring 3d animations of the objects on display.

Haga Kristensen's vast production is characterized by a satirical romanticization of the modern project. Through visual and conceptual perversion of individualism, liberalism, rationalism and secularism the work discloses the extensive complications of positive production of future in today's social and economic situation.

With the support of the Norwegian Embassy in France and OCA - Office for Contemporary Art Norway.



# Visuels

---



*Les Origines moqueuses (Le scepticism du doute 01),*  
2016 (détails)  
La Loge, Bruxelles



*Angst Total*, 2016



*Owl Bouquet*, 2016



*Konsensusbilde / Consensus Image*, 2013 - 2015  
Fresque murale - Oslo City Hall  
595 x 1408cm



*Ballast*, 2014  
CAC, Vilnius

# CV

---

Né en 1980 en Norvège / Born in 1980 in Norway.

Vit et travaille à Oslo, Norvège / Lives and works in Oslo, Norway.

Steinar Haga Kristensen a étudié à l'Académie des Beaux-Arts d'Oslo et de Vienne, ainsi qu'au Sydney College of Art. Entre 2013 et 2015, Steinar Haga Kristensen avait son atelier à l'étage supérieur de l'Hôtel de Ville d'Oslo, où il a créé une fresque monumentale, qui a servi de toile de fond à un ambitieux opéra en 2014. Haga Kristensen a présenté des expositions individuelles au Vilnius Contemporary Art Centre en 2014, à l'Etablissement d'en Face Projects à Bruxelles en 2013, à la Kunsthalle à Oslo en 2012.

Il est l'un des membres fondateurs du collectif d'artistes de la performance D.O.R. ([www.d-o-r.org](http://www.d-o-r.org))

Steinar Haga Kristensen est représenté par la Johan Berggren Gallery (Malmö, Suède).

Steinar Haga Kristensen studied at the National Academy of Art, Oslo, at the Academie der Bilden Kunst, Vienna, and at the Sydney College of Art, Sydney. Between 2013-2015 Haga Kristensen had his studio at the upper floor of Oslo's City Hall, during which he created a monumental fresco mural. The work expressed itself during an ambitious operatic theatre performance on 2014. Haga Kristensen has had solo exhibitions at Vilnius Contemporary Art Centre (2014), Etablissement d'en Face Projects (Brussels, 2013), Kunsthall Oslo (2012).

He is one of the founding members of the performative artist group D.O.R.

Steinar Haga Kristensen is represented by Johan Berggren Gallery (Malmö, Sweden).

## Exposition personnelles (sélection) / Solo exhibitions (selection)

- 2017 Kunstnerforbundet , Oslo - NO  
1646, The Hague - NL  
Passerelle Centre d'art contemporain, Brest - FR
- 2015 *Entourage du prophète malade*, TONUS, Paris - FR  
*The fundamental Part of Any Act*, Entré, Bergen - NO
- 2014 *Ballast*, Vilnius Contemporary Art Centre, Vilnius - LT
- 2013 *The Spread of Dilettantism*, Johan Berggren Gallery, Malmö - SE  
D.O.R: En tid for alt, Tidens Krav, Oslo - NO  
*Tweemaal door de Blinden*, Etablissement d'en Face Projects, Brussels - BE
- 2012 *Fortvilelser i Leire*, Kunsthall Oslo, Oslo - NO
- 2011 *Ballast – two new exhibitions*, Kunstnerforbundet, 100 års jubileum, Oslo - NO  
*Das Loch der Kranke Prophet*, Gallery Rod Bianco, Oslo - NO
- 2009 *The Loneliness of the Index Finger*, UKS, Oslo - NO
- 2008 *Brunt og Vanskelig*, Trafo Art Center, Asker - NO
- 2007 *The Tremendous Unbounded Yes and Amen*, TCB art inc, Melbourne - AUT
- 2005 *Proschizo*, Galerie Rot, Vienna - AU
- 2004 *Steinar T H kristensen – Retrospective*, Galleri n°9, Oslo - NO  
*Constant Penetration*, Galleri Blunk, Trondheim - NO

## Expositions collectives (sélection) / Group exhibitions (selection)

- 2017 Holstebro Kunstmuseum, Holstebro - DK
- 2016 *Pastoral Myth*, La Loge, Brussels - BE  
*FIGURATION 1996 – 2016*, Johan Berggren Gallery, Malmö - SE
- 2015 *Words aren't the Thing*, with D.O.R., CAC, Vilnius - LT  
*Kunstnera(u)ksjon*, Kunstnernes hus, Oslo - NO  
*TRUST, The Copenhagen Exhibition 2015*, Den Frie, Copenhagen, - DK  
*Soft City*, Inter Arts Center, Malmö - SE  
*Textit*, Artspace, Sydney - AUT  
*Kunstnera(u)ksjon*, Kunstnernes hus, Oslo - NO  
*Walk Like a Giant*, QB, Oslo - NO



- Lofoten International Art Festival, Lofoten - NO  
 Beyond G(l)aze, KODE – Art Museums of Bergen, Bergen - NO  
 2014 Second View Johan Berggren Gallery, Malmö - SE  
 A CAB, Podium Oslo - NO  
 The Loneliness of The Index Finger II, Soft City, Kunsthall Oslo, Oslo - NO  
 Ur slime, Fauna, Copenhagen - DK  
 Social Goth, Scandinavian Institute, NY - USA  
 Textit, ICAN Newtown, Sydney - AUT  
 2013 Hi mother im going back in to the whom, Tidens Krav, Oslo - NO  
 Performa 13 – Flagg project, New York - USA  
 ReMap 4 Contemporary Art Biannual, Athen - GR  
 D.O.R. Tournament d’objet, Kunsthall Charlottenborg, Copenhagen - DK  
 Black and Vases at Koplott, Brussels - BE  
 Footnotes, CAC, Vilnius - LT  
 D.O.R. in *Game of Life* at Kristiansand Kunsthall - NO  
 An Artist Collecting Art, at Vestfossen Kunstlaboratorium, Vestfossen - NO  
 2012 D.O.R. *Game og Life*, Kristiansand Kunsthall, Kristiansand - NO  
 The Running Room, Space for art and industry, New York - USA  
 Celluloid Brushes, Isabella Bortolozzi Gallerie, Berlin - DE  
 Un-Scene, Wiels - Contemporary Art Centre, Brussels - BE  
 D.O.R., Armory show, New York - USA  
 2011 D.O.R., *Teater for en ny tid*, Kunsthall Oslo, Oslo - NO  
 D.O.R. with *Collection of Centers – good vs. bad models of collaboration*, Oslo by FOS  
 part of *Speech Matters – The Danish Pavilion at the 54th International Art, Venice - I*  
 Celluloid Brushes, Etablissement d’en face projects, Brussels - BE  
 Das Loch der Kranke Prophet, Gallery Rod Bianco, Oslo - NO  
 2010 Lofoten international Art Festival, (LIAF) Lofoten - NO  
 D.O.R in *let us compare mythologies*, Witte de With, Rotterdam - NL  
 Reflections in a drop of oil at Gallery Niklas Belenius, Stockholm - NO  
 group show, The forgotten Bar, Berlin - DE  
 Bad Moon Rising, UKS, Oslo - NO  
 Astronomical frontiers, Henningsen contemporary, Copenhagen - DK  
 2009 The Point of No Return, Flipbookgallery, Brisbane - AUT  
 D.O.R. in *Lessons in the art of falling*, Preus museum, Horten - NO  
 Opphengt, at LNM, Oslo - NO  
 100 years Kunsterforbundet ,Oslo - NO  
 2008 Art Recipes Kabul at CCAA (center for contemporary arts Afganistan), Kabul - AFG  
 D.O.R From *processology to neo relationism*, Record gallery, Oslo - NO  
 Swamp age, MOP Gallery, Sydney - AUT  
 D.O.R From *processology to neo relationism*, alt Copenhagen - DK  
 Alone in the dark, Kunstnerforbundet, Oslo - NO  
 2007 Rykk tilbake til start, Gallery 0047, Oslo - NO  
 Locus 01, Grønmland, Oslo - NO  
 West vs west, art-cade, Marseille - FR  
 Hør lille menneske with D.O.R., Podium, Oslo - NO  
 2006 Members Club, Oslo Art Festival 03, N°9 in exile, Oslo - NO  
 Old Bold Neuropa, Area53, Vienna - AT  
 Verk/Work, Forsbacka - SE  
 Diploma, Stenersen Museum, Oslo - NO  
 The great fall, Experintalniprostor NAD, Prague - CZ  
 2005 Loop art fair, Barcelona - E  
 Kunst ved fleire blikk, Galleri Guddal, Rosendal - NO  
 Imagen, luz y sonido para el desarelllo humano, Centro Civic, Barcelona - E  
 Rather work than celebrate, Künstlerhause-Passage, Vienna - AT

**OLA VASILJEVA**  
***Zefiro Torna***

**03.06 – 02.09.2017**

**Vernissage le vendredi 02.06.2017, 18:00**



# OLA VASILJEVA

## *Zefiro Torna*

En empruntant les moments de l'histoire, de la littérature et des mouvements contre-culturels, Ola Vasiljeva crée des environnements imaginaires dans lesquels se mêlent la sculpture, le dessin, la vidéo et les objets trouvés. Elle s'intéresse aux traces laissées, aux restes, aux matériaux et éléments qui indiquent ou suggèrent. Ses installations témoignent souvent d'un désordre vivant, jonchés d'indices de performances invisibles, d'activités obscures et souvent absurdes, comme autant de substituts pour des personnages supposément hors-champ.

Pour son exposition à Brest, l'artiste prend appui sur Zefiro Torna, un des madrigaux de Monteverdi dans lesquels les sentiments humains s'expriment, des plus légers aux plus profonds, incarnés par une musique d'une étonnante modernité. Loin de mettre en musique la pièce du maître italien, Ola Vasiljeva en interprète ce qui se passe – ou peut se passer – de l'autre côté du rideau de fond de scène, dans les coulisses, les corridors, les loges... Elle ne déroule pas une histoire ou une action mais les laisse entrevoir, incomplètes, non finies ou résolues comme si ce qui doit se jouer ici était recherché par l'espace lui-même. Dans un désordre poétique où les œuvres trouvent leur place aussi intuitivement que spontanément, l'exposition est vivante et mouvante. Elle devient un environnement suggestif mais aussi trompeur, confus, rempli de références intimes qui plonge les visiteurs dans les méandres narratifs. Artiste, œuvres et regardeurs participent alors d'une même communauté pour produire un sens a priori caché.

Avec le soutien du Fonds Mondriaan.

Courtesy de l'artiste, Antoine Levi (Paris) et Supportico Lopez (Berlin).

• • •

Borrowing from moments of history, literature, and counter-cultural movements, Ola Vasiljeva creates imaginary environments in which sculpture, drawing, video and found objects commingle. The props and furnishings in her installation often evince an alive disorderliness, as though they stood surrogates for the offstage characters to whom their existence seemingly testifies. As if theatre sets at intermission, my environments are often littered with telling clues of unseen performances, obscure and often absurd activities.

For her exhibition in Brest, the artist is based on Zefiro Torna, one of Monteverdi's madrigals, in which human feelings are expressed, from the lightest to the deepest, embodied in a music of astonishing modernity. Far from putting into music the Italian master's play, Ola Vasiljeva interprets what happens – or can happen – on the other side of the backdrop behind the scenes, corridors, backstages... She does not unfold a story or an action but lets them glimpse, incomplete, unfinished or unresolved as if what is to be played here was claimed by space itself. In a poetic disorder where works find their place as intuitively as spontaneously, the exhibition is alive and moving. Artist, works and viewers then take part of the same community to produce a supposedly hidden meaning.

With the support of the Mondriaan Fund.

Courtesy the Artist, Antoine Levi (Paris) and Supportico Lopez (Berlin).

# Visuels

---



*The Limp of A Letter (Face chair)*, 2013  
BOZAR, Brussels, 2015



*En Rachâchant*, 2016  
Vleeshal, Middleburg, 2015



*Untitled (Nose)*, 2014



*Seated Suspect on the Phone*, 2016  
Exposition "Coertregetour"  
Antoine Levi, Paris



*5a7*, 2015  
Video 3 min.





## OLA VASILJEVA

Née en 1981 à Ventspils en Lettonie / Born 1981, Ventspils, Latvia.

Vit et travaille aux Pays-Bas / Lives and works in Netherlands.

Ola Vasiljeva a fondé en 2008 OAOA (The Oceans Academy of Arts), un collectif informel d'artistes qui se définit comme un lieu de réflexion sur l'art et sur les manières de l'exposer. Selon chaque projet, les participants de l'OAOA se font artistes, collaborateurs, commissaires ou spectateurs. Chaque année OAOA publie un fanzine.

Ses récentes expositions individuelles comprennent notamment *You've Got Beautiful Stairs, You Know* au Kunstverein München à Munich en 2016; *En Rachâchant* à Vleeshal, Middleburg en 2015; *The Limp of A Letter* à BOZAR à Bruxelles en 2015. Son travail a également été présenté dans des expositions collectives comme XII Triennale Baltique d'Art International au CAC de Vilnius en 2015; *University* pour OAOA à Vleeshal, Middleburg en 2015; *Growing Wildly*, Den Frie à Copenhague en 2016; *Last Seen Entering the Biltmore* à South London Gallery à Londres en 2014.

Ola Vasoljeva est représentée par Antoine Levi, Paris et Supportico Lopez, Berlin.

Ola Vasiljeva is the founder of OAOA (The Oceans Academy of Arts) an amorphous artist collective which functions as a vessel for ideas about art and ways of showing art works. Depending on each project, the participants are interchangeable as artists, collaborators, curators or viewers. OAOA publishes annually its zine.

Recent solo exhibitions include *You've Got Beautiful Stairs, You Know*, Kunstverein München, Munich, 2016; *En Rachâchant*, Vleeshal, Middleburg, 2015; *The Limp of A Letter*, BOZAR, Brussels, 2015. Her work has also been included in the group shows: XII Baltic Triennial of International Art, CAC, Vilnius, 2015; *University*, as OAOA, Vleeshal, Middleburg, 2015; *Growing Wildly*, Den Frie, Copenhagen, 2016; *Last Seen Entering the Biltmore*, South London Gallery, London, 2014.

Ola Vasoljeva is represented by Antoine Levi, Paris and Supportico Lopez, Berlin.

## Exposition personnelles (sélection) / Solo exhibitions (selection)

- 2017 Supportico Lopez, Berlin - DE  
Passerelle Art Centre, Brest - FR
- 2016 *Coeurtregetour*, Galerie Antoine Levi, Paris - FR  
*You've got beautiful stairs, you know*, Kunstverein München - DE
- 2015 *En Rachâchant*, Vleeshal, Middelburg - NL  
*The Limp Of A Letter II*, BOZAR, Brussels - BE  
*University*, Galerie Antoine Levi, Paris - FR
- 2014 *Jargot*, Art in General, New York - USA
- 2013 *The Limp of A Letter*, 'Prix de Rome', de Appel, Amsterdam - NL  
*Cinq à sept*, Contemporary Art Centre, Riga - LV
- 2012 *Komplekts*, Whatspace, Kunstvlaai, Amsterdam - NL  
*OAOA Vestibule*, Galerie van Gelder - NL
- 2011 *Francis Ponge, 1646*, The Hague - NL
- 2010 *Petit Maitre*, Galerie van Gelder, Amsterdam - NL  
*Salon*, Heden Hier, Den Haag - NL
- 2009 *Alchimie du Verbe*, Ellen de Bruijne projects, Amsterdam - NL

## Expositions collectives (sélection) / Group exhibitions (selection)

- 2017 *Baltika*, Galerie Antoine Levi, Paris - FR
- 2016 *Carpet For a Lord*, Supportico Lopez, Berlin - DE  
*Baltic XII Triennial*, Riga - LV

- 2015 *Vildt Voksende*, Den Frie, Copenhagen – DK  
*A CAB*, Galeria Augusta, Helsinki - FI  
*OAOA University*”, Vleeshal, Middelburg - NL  
*Baltic XII Triennial*, CAC, Vilnius - LT  
*Le fragole del Baltico* , Careof, Milan - IT  
*Ruler*, Sic Space, Helsinki - FI
- 2014 *Cabinet Of Curiosities*, Podium, Oslo - NO  
*OAOA Juras Griesti*, Juras Varti, Ventspils – LV  
*Shift*, Galerie Antoine Levi, Paris – FR  
*Society Acts*, Moderna Museet, Malmö – SE  
*Last Seen Entering the Biltmore*, South London Gallery, London - UK  
*Festival Of Positive Misunderstanding*, HIAP, Helsinki – FI  
*Concept Store*, Nest, Den Haag – NL  
*Graphic Design*, Futura, Prague – CZ  
*What Were You Expecting, Mr. Milquetoast, a Plot?*, Badischer Kunstverein, Karlsruhe - DE  
*Fusiform Gyrus*, Lisson Gallery, London – UK
- 2013 *This and That and That*, Galerie van Gelder, Amsterdam - NL  
*Para Curare*, Galerie van Gelder, Amsterdam – NL  
*Free Enterprise*, Academiegalerie, Utrecht – NL  
*Liecinieks*, Contemporary Art Centre, Riga – LV
- 2012 *Inside & Out*, Contemporary Art Centre, Riga – LV  
*Krummes Ding*, V8 Platform, Karlsruhe, Germany – DE  
*Material Information*, Bergen Kunstmuseum, Bergen - NO  
*Berlin Art Link*, Sur la Montagne & Duve Gallery, Berlin DE  
*Kids Are Alright*, Kunsthal, Rotterdam – NL  
*Dinner Theatre*, KunstHuis SYB - NL
- 2011 *Say It With Flowers*, Deweer Galery, Otegem – BE  
*Intermissions*, Survival Kit Festival, Riga – LV  
*Parallelograms*, Malibu Circa 1990 Gallery, Malibu – USA  
*We Who Saw Signs*, Contemporary Arts Singapore (ICAS) – SG  
*More Or Less, A Few Pocket Universes*, Gallery Augusta, Helsinki – FI  
*In Between*, Galerie van Gelder, Amsterdam - NL

**CLÉMENCE ESTÈVE**

***Les vedettes, on ne s'en sépare  
pas***

**03.06 – 02.09.2017**

**Vernissage le vendredi 02.06.2017, 18:00**



# CLÉMENCE ESTÈVE

## *Les vedettes, on ne s'en sépare pas*

«Je n'aime pas trop les musées» écrivait, volontairement provocateur, Paul Valery en introduction de son désormais célèbre essai «Le problème des musées» en 1923. S'il semblerait hasardeux de penser que la jeune artiste française Clémence Estève souscrit à cette déclaration, il n'en reste pas moins que, dans le sillon creusé par l'écrivain, son exposition à Brest constitue avant tout une problématisation poétique de ce qu'est le musée: le lieu de la tension entre le sensible et le scientifique, entre le désir, la recherche de plaisir esthétique et le travail d'organisation et de conservation.

Enigmatiquement intitulée *Les vedettes, on ne s'en sépare pas*, l'exposition est une invitation au voyage à travers des représentations de ces œuvres iconiques ou anodines qui jalonnent nos institutions et composent la collection de référence dont l'ordinateur de l'artiste regorge. Ici, pas de cohérence historique ou stylistique à chercher. Du modernisme au néo-classicisme en passant par la Grèce antique, tout y passe. En conservatrice omnipotente, Clémence Estève dispose et impose son musée.

Car ce qui se joue ici, c'est la construction du regard de l'artiste. Les vedettes dont elle ne se sépare pas, sont celles qui fondent son rapport aux formes qu'elle offre en partage. A travers un accrochage où les éléments scénographiques s'inventent sculptures, Clémence Estève invite le visiteur à une déambulation délicate dans un espace où s'entrechoquent les catégories, où les images sont autant magnifiées qu'altérées, où se joue le problème des musées.

Le projet de Clémence Estève a été développé dans le cadre des Chantiers- Résidence, programme de soutien aux artistes émergents en Bretagne mené par Passerelle Centre d'art contemporain, Brest et Documents d'Artistes Bretagne.

Une archive du projet et de son développement est disponible à l'adresse suivante : [www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)

• • •

"I don't like museums very much" wrote Paul Valery in 1923 being deliberately provocative in the introduction to his henceforth well-known essay "The Problem of the Museum". If it might seem risky to think that the young French artist Clémence Estève subscribes to this declaration, in the space created by the author, her exhibition in Brest nevertheless constitutes above all a poetic problematization of what the museum is: the site of tension between the senses and the scientific, between desire, the search for aesthetic pleasure and the work of organization and conservation.

Enigmatically entitled, *Les vedettes, on ne s'en sépare pas*, the exposition is an invitation to voyage through representations of those iconic or anodyne artworks that punctuate our institutions and make up the representative collection with which the artist's computer overflows. Here, there is no stylistic or historical coherence to look for. From modernism to neo-classicism by way of ancient Greece, everything goes in. As an omnipotent conservator, Clémence Estève disposes and imposes her own museum.

For what is at play here is the construction of an artist's point of view. The stars from whom she does not separate herself are those which make up the basis of her relationship with forms which she offers on view. Through an installation where the scenographic elements are invented as sculptures, Clémence Estève invites the visitor to a delicate meandering in a space where categories clash, where images are as much magnified as altered, where the problem of the museum plays out.

Clémence Estève's project was developed in the context of *Chantiers-Résidence*, a program supporting emerging artists in Brittany conducted by the Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, and Documents d'Artistes Bretagne.

An archive of this project and of its development is available at this address : [www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)



# Visuels

---



EESAB site de Rennes, 2015



Les Chantiers-Résidence  
Vues d'atelier, 28 avril 2017

# CV

---

Née en 1989 à Marseille, France / Born 1989 in Marseille, France  
Vit et travaille à Rennes, France / Lives and works in Rennes, France

Clémence Estève a étudié à l'Ecole Européenne Supérieure d'Art de Bretagne – site de Rennes où elle a obtenu son DNSEP ART (Diplôme national supérieur d'expression plastique) avec les félicitations du jury en 2015.

## Expositions collectives / Group exhibitions

- 2017 *Remise en jeu*, (suite à la résidence Territoires en création avec La Criée Centre d'art contemporain, Rennes), Hôtel Pasteur, Rennes – FR  
*A corps et âme*, Château de Kerjean, Saint-Vougay - FR
- 2016 *Loups*, une proposition de Jean-Christophe Arcos pour Young International Artists au Musée Cognacq-Jay, Paris - FR
- 2015 *Ruine avec figure*, avec Robin Garnier- Wenisch, galerie du 48, Rennes – FR  
*Mettre à jour*, Frac Bretagne, Rennes – FR
- 2013 *35 hectares sous la lune*, EESAB site Rennes – FR  
*Nous ne sommes pas là pour réinventer l'histoire*, avec Sophie Kerléaux, Standards, Rennes - FR
- 2012 Collectif des 12

## Publications

- 2015 Exigu, Galerie du 48, Rennes - FR

# Résidence les Chantiers

---

Durant ses trois mois de résidence, Clémence Estève a été accompagné par différents acteurs professionnels dans la conception et la mise en œuvre de son projet, dans les modalités de faisabilité, de réalisation et de gestion de sa production, dans la mise en perspective documentaire et sa diffusion médiatique tant en direction des scolaires que de la presse, etc. Parallèlement à la production, Clémence Estève a reçu le soutien d'Emilie Kermanach, chargée d'accompagnement des projets artistiques à CAE Chrysalide/Artenréel de Quimper pour ses démarches administratives.

Un site internet dédié, mis en œuvre par Documents d'Artistes Bretagne, rend compte de la résidence et des étapes de conception et de réalisation du projet.

[www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)

--

During his three-month residency, Clémence Estève was accompanied by various professionals in the development of the project, in terms of achievement and management of its production, information, education, communication, etc. Along his production, Clémence Estève was supported by Emilie Kermanach from CAE Chrysalis / Artenréel in Quimper for its administrative procedures.

A dedicated website, developed by Documents D'Artistes Bretagne, reports the residence and all the stages of the project.

[www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)

**AURÉLIEN FROMENT**  
***Allegro, largo, triste***

03.06 – 02.09.2017

Vernissage le vendredi 02.06.2017, 18:00



# AURÉLIEN FROMENT

## *Allegro, Largo, triste*

Aurélien Froment tente de porter à l'écran la musique de Franco Melis, en en suivant les lignes. Ce musicien sarde, sonneur de launeddas est le dernier représentant de l'une des deux longues lignées d'artistes à avoir été formé de manière traditionnelle. La formation d'un musicien se faisait alors en partageant les journées d'un maître, depuis le travail agricole et domestique le matin jusqu'aux leçons de musique l'après-midi, sans discontinuité entre l'art et la vie. Le maître transmet à son élève les bases de chaque sonate à partir desquelles l'élève affirmera plus tard sa personnalité de sonneur. C'est une musique relationnelle, qui passe d'un souffle à l'autre sans aucun support matériel, ni partition, ni enregistrement.

Chaque instrument est composé de trois sections de différentes longueurs de roseaux chacune pourvue d'une anche simple que le sonneur de launeddas façonne lui même. À main droite, un roseau à 5 trous. À main gauche, un second roseau également à 5 trous couplé à un troisième roseau sans trou, le bourdon. Le sonneur joue des trois roseaux simultanément, produisant une sonate complexe à lui seul et d'un souffle continu.

Informé par le travail de recherche et d'analyse réalisé à la fin des années 50 par l'anthropologue danois Andreas Fridolin Weiss Bentzon et par celui de l'artiste Michel Aubry, l'artiste français est allé à la rencontre de Franco Melis pour essayer de reproduire à l'écran cette musique polyphonique d'un seul homme.

Le ruban du film passe à travers les engrenages de la caméra comme l'air circule du nez à la bouche du musicien lorsqu'il joue. Chaque morceau de musique filmé donne sa durée aux plans, sans coupe ni interruption. Les plans du film s'enchaînent comme les phrases musicales d'une sonate et jamais ne se répètent. Les lieux de tournage choisis pour porter la musique à l'écran inscrivent le son dans les différents champs de la réalité du sonneur de launeddas contemporain, reflétant autant des changements de paradigmes sociaux que la permanence d'un geste, loin de la simplification folklorique : au musée d'archéologie de Cagliari où est conservée une statuette de bronze représentant un sonneur 1000 ans avant notre ère (c'est le document le plus ancien qui atteste de la présence de l'instrument sur l'île) ; sur une colline face à Tuili, le village de Franco, site probable d'un nurrage (constructions primitives en pierre que l'on trouve sur chaque point culminant d'un paysage, sans doute pour défendre un territoire et communiquer à distance) ; en bord de ruisseau – là où poussent naturellement les roseaux ; à l'atelier où naissent les premiers sons de la transformation patiente du matériau ; dans la cour d'une maison, là où la musique fait danser ; à l'église où les traditions païennes et chrétiennes se rejoignent ; enfin au musée local où Franco enseigne et où l'on assiste à la décomposition d'une sonate.

Sans commentaire et sans parole, le film est le lieu d'une exposition et de la représentation d'une musique. Avec toute l'allégresse, la puissance et la mélancolie de l'original.

Production Aurélien Froment & red shoes  
Coproduction M-Museum Leuven  
Avec le soutien du Irish Arts Council et de Passerelle Centre d'art contemporain, Brest

Ce projet a été sélectionné par la commission mécénat de la Fondation Nationale des Arts Graphiques et plastiques qui lui a apporté son soutien.  
Courtesy de l'artiste et de Marcelle Alix, Paris

• • •

Aurélien Froment attempts to bring to the screen the music of Franco Melis, by following its form. This Sardinian musician, player of the Launeddas (a traditional Sardinian reed flute), is the last representative of one of two long lineages of musicians to have been trained in the traditional



manner. Back then, the training of a musician was done by sharing one's days with a master, from agricultural and domestic work in the morning, to music lessons during the afternoon, without any discontinuity between art and life. The master transmitted to his student the foundations of each sonata from which the student would later affirm his personality as a player. It is a relational music, which passes from one breath to the other without any material support, nor score, nor recording.

Each instrument consists of three sections of different lengths of reeds, each one is equipped with a simple woodwind that the Launeddas player fashions for himself. On the right hand, a reed with 5 holes. On the left hand, a second reed also with 5 holes coupled to a third reed without any holes, the staff. The player plays the three reeds simultaneously, producing an independently complex sonata played with a continuous breath.

Informed by the research and analytical work conducted at the end of the 1950's by the Danish anthropologist Andreas Fridolin Weiss Bentzon and by that of the artist Michel Aubry, the French artist went to meet Franco Melis in order to try to reproduce on screen this polyphonic music of one man.

The band of the film passes through the gears of the camera just as the air circulates from the nose to the mouth of the musician while playing. Each piece of music that is filmed determines the length of the shots, without cuts or interruption. The shots of the film come one after another like the phrases of a sonata and never repeat themselves. The filming locations chosen to carry the music to the screen inscribe the sound in the different fields of reality of the contemporary Launeddas player, which reflect as much the changing of social paradigms as the permanence of the gestures, which is far from folkloric simplification:

At the archeological museum of Cagliari where a bronze statuette is preserved representing a player 1000 years BCE (it is the oldest artifact attesting to the presence of the instrument on the island) ; on a hill facing Tuili, Franco's village, which is the probable site of a nuraghe ( primitive stone constructions that are found on each high-point in the landscape, in all likelihood for defending an area and communicating long-distance) ; on the banks of a stream – where reeds grow naturally ; in the workshop where the first sounds are born from the patient transformation of the material ; in the courtyard of a house, where the music compels dancing ; in the church where pagan and christian traditions mingle ; finally at the local museum where Franco teaches and where one witnesses the decomposition of a sonata.

Without commentary and without words, the film is the site of an exhibition and of the representation of a musical form. With all the enthusiasm, power and melancholy of the original.

Production Aurélien Froment & red shoes

Co-production M-Museum Leuven

With the support of the Irish Arts Council and Passerelle Center d'art contemporain, Brest

This project was selected by the patronage commission of the National Foundation of Graphic and Plastic Arts which supported it.

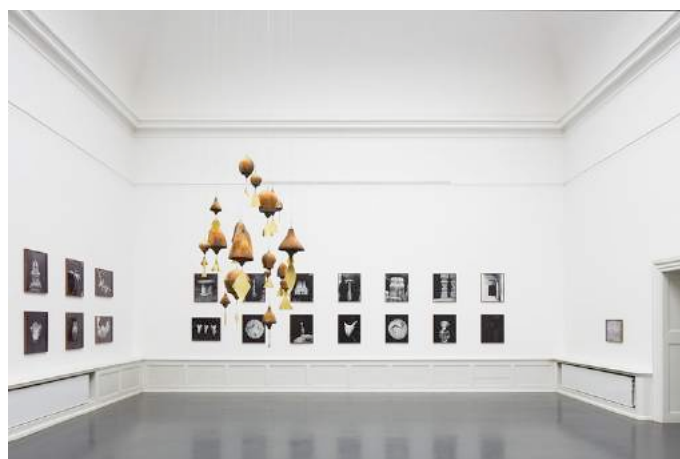
Courtesy of the artist and Marcelle Alix, Paris

# Visuels

---



*Non alignés (Hema Malini Sy/Daouda Ndao), 2016*  
HD video projection



21 incomplete Soleri Windbells, 2015  
vues de l'exposition 'News from Earth', Badischer Kunstverein, Karlsruhe

Né en 1976 à Angers, France / Born in 1976 in France.

Vit et travaille à Dublin, Irlande depuis 2008 / Live and works in Dublin, Ireland since 2008.

Aurélien Froment étudie à l'École Régionale des Beaux-Arts de Rennes et de Nantes où il obtient son diplôme en 2000, ainsi qu'à la Manchester Metropolitan University.

De nombreuses institutions ont produit des expositions personnelles de son travail: Wattis Institute (San Francisco), Le Crédac (Ivry-sur-Seine), Musée de Rochechouart, Gasworks (Londres), Montehermoso (Vitoria, Pays Basque Espagnol), Bonniers Konsthalle (Stockholm), Palais de Tokyo, FRAC Champagne-Ardenne (Reims). Il a participé aux biennales de Sydney (2014), de Venise (2013), de Lyon (2011) et de Gwangju (2010). En 2014, l'exposition *Fröbel Fröbeled*, dont la première présentation eût lieu au CAG de Vancouver (Canada), a fait halte à la Villa Arson (Nice) et à Spike Island (Bristol, Royaume-Uni).

Aurélien Froment est représenté par la Galerie Marcelle Alix, Paris.

Many institutions have organised solo presentations of his work, including: The Wattis Institute (San Francisco), Le Crédac (Ivry-sur-Seine, France), Musée de Rochechouart (France), Gasworks (London), Montehermoso (Vitoria, Spanish Basque country), Bonniers Konsthalle (Stockholm), Palais de Tokyo (Paris), FRAC Champagne-Ardenne (Reims, France). He participated in the Sydney Biennial (2014), the Venice Biennial (2013), the Lyon Biennial (2011) and the Gwangju Biennial (2010). In 2014, his exhibition *Fröbel Fröbeled*, which was first presented at the Contemporary Art Gallery in Vancouver, toured to Villa Arson (Nice, France) and Spike Island (Bristol, UK).

Aurélien Froment is represented by Galerie Marcelle Alix, Paris.

## Expositions personnelles ou duo (sélection) / Solo or duo shows (selection)

- 2017 M-Museum, Leuven - BE
- 2016 Les Abattoirs, Toulouse - FR  
*Moiré*, Bunkier Sztuki, Krakow - PL  
*Of Shadow Of Ideas*, NCAD Gallery, Dublin - IE
- 2015 *News from earth*, Badischer Kunstverein, Karlsruhe - DE
- 2014 *Fröbel Fröbeled*, Contemporary Art Gallery, Vancouver - CA  
*Fröbel Fröbeled*, Villa Arson, Nice - FR  
*Montage des attractions*, Le Plateau / FRAC Ile de France, Paris - FR  
*De l'ombre des idées*, Marcelle Alix, Paris - FR
- 2013 *9 Intervals*, Mother's Tankstation, Dublin - IE
  
- 2012 *Landschaft aus Holz, Sprache aus Ahorn*, Carlier Gebauer, Berlin - DE  
Art Statement, Basel - CH  
*Fourdrinier Machine Interlude*, Central Library, Los Angeles - USA
- 2011 *Les articles indéfinis*, Marcelle Alix, Paris - FR  
*Une exposition comme les autres*, Le CREDAC, Ivry-sur-Seine - FR  
*Paysages, marines et scènes de genre*, Musée départemental de Rochechouart - FR  
*Forme della natura, Forme della conoscenza, Forme della bellezza*, Centre culturel français, Milan - IT
- 2010 *Dark After Dark*, Khastoo Gallery, Los Angeles - USA  
*Langue étrangère, Langue maternelle, Seconde langue*, Motive Gallery, Amsterdam - NL

## Expositions collectives (sélection) / Group exhibitions (selection)

- 2017 *La vie aquatique*, MRAC, Sérignan - FR  
*Seed for History and Form - Tebhaga*, Aicon gallery, New-York - USA
- 2016 *India's Quest for Power 1966-1982 (Indira Gandhi's Foreign Policy)*, Dak'Art, Biennale de Dakar, Musée de l'IFAN -  
*Still Alive*, La Halle, Pont-en-Royens - FR

- Tableaux*, Assembly Point, London - UK  
*Revolt of the Monkeys ? Tardis*, New Gallery, Paris – FR  
*The Keeper*, New Museum, New York – USA  
*Collections du Frac Pays de la Loire*, Musée de l'Abbaye Sainte Croix, Les Sables d'Olonne - FR
- 2015  
 Clark House Initiative, Bombay - IN  
*L'Effet Vertigo*, MAC/VAL, Vitry-sur-Seine - FR  
*The Biography of Things*, Australian Centre for Contemporary Art, Melbourne – AUT
- 2014  
*Mobilis in Mobile*, FRAC des Pays de la Loire, Saint-Florent-le-Vieil - FR  
*Collective Collection*, Centre d'Art BBB, Toulouse - FR  
 19th Biennale of Sydney - AUS  
*And I laid traps for the Troubadours*, Clark House Initiative, Bombay – IN  
*The Part In The Story Where A Part Becomes A Part Of Something Else*, Witte de With Center for Contemporary Art, Rotterdam - NL  
*Double Jeu - Artistes et architectes*, FRAC Centre, Orléans – FR  
*Avec ou sans peinture*, MAC/VAL, Vitry-sur-Seine – FR  
*La forêt usagère*, Galerie Dohyanglee, Paris - FR
- 2013  
*The Encyclopedic Palace*, 55th Biennale di Venezia - IT  
*Languages: Entre le dire et le faire*, Centre Calouste Gulbenkian, Paris - FR  
*L'origine des choses*, La Centrale for contemporary, Brussels - BE  
*When Attitudes Became Form Become Attitudes*, Museum of Contemporary Art, Detroit - USA  
*L'écho des précédents*, CNEAI, Chatou - FR  
 Future generation Art Prize @ Venice, Venice - IT
- 2012  
*ADIAF - De leur temps (4)*, Le Hangar à Bananes, Nantes - FR  
*L'entre-deux: des savoirs bouleversés*, La Kunsthalle, centre d'art contemporain Mulhouse - FR  
*Descriptive Arts*, San Francisco Museum of Modern Art, San Francisco - USA  
*Les images vieillissent autrement que ceux qui les font*, CNEAI, Musée fournaise de Chatou - FR
- 2011  
*Homo Ludens III*, Motive Gallery, Amsterdam - NL  
*A Terrible Beauty is Born*, Biennale de Lyon - FR  
*Ecce Homo Ludens*, Musée suisse du jeu, La Tour-de-Peilz - CH  
*bien à vous*, Centre culturel français, Yokohama – JP  
*Papier avec Lune*, Centre d'art Le Quartier, Quimper – FR  
*Dystopia*, CAPC, Bordeaux - FR  
*The Mirage History*, Institut Curatorial de la Head, Genève - CH  
*Round and round and round (part2)*, Frac Ile-de-France, Rentiilly - FR
- 2010  
*Cf*, Galerie Art & Essai, Rennes - FR  
*The Spirit of the Hive, 220 jours at No Soul for Sale*, Tate Modern, London - UK  
 Art Basel – CH  
*10,000 Lives*, Gwangju Biennale, Gwangju - KR  
*Prospective XXI Siècle*, Le Plateau / FRAC Ile de France, Paris - FR  
*L'école de Stéphanie*, KW, Berlin - DE  
*Art and Cinema*, Irish Film Institute, Dublin - IE,  
*Exhibitions, icw Nina Beier*, Project Art Center Dublin - IE
- 2009  
*Featuring II*, Galerie Chez Valentin, Paris - FR  
*Moon Star Love*, Marcelle Alix, Paris - FR  
*Playtime*, Bétonsalon, Paris - FR  
*The space of words*, Mudam, Luxembourg – LU

## Territoires extra

CHARLOTTE VITAIOLI / JOACHIM MONVOISIN

Résidence de production des artistes : 27 juin - 14 juillet 2017

Dans le cadre de la manifestation Arts à la Pointe (du 13 juillet au 21 août)

Vernissage de l'exposition le 14 juillet 2017 Chapelle de la Trinité à Plozévet



Territoires Extra est un projet de développement artistique sur le territoire de la région Bretagne mené par Passerelle Centre d'art contemporain de Brest et la Criée Centre d'art contemporain de Rennes. Les deux centres d'art conjuguent leurs regards, leurs expertises et expériences pour accompagner les artistes dans la création et sa diffusion, dans un souci d'expérimentation, de professionnalisation, et de rencontre avec les publics.

Territoires Extra émane du territoire régional et se veut un laboratoire de création, de diffusion et de médiation en prise directe avec un tissu local qui manifeste un désir d'art. Territoires Extra est un projet à vocation nomade et s'implante où les collaborations et partenariats sont possibles. Les projets artistiques se développent avec les partenaires et prennent en compte à la fois l'écosystème artistique et les spécificités locales.

Territoires Extra a pour objectif de soutenir l'émergence artistique en Bretagne par la production et la diffusion, de construire un projet artistique en prise avec les acteurs territoriaux bretons et d'inscrire l'émergence artistique dans une dynamique internationale.

Les projets s'inscrivent dans des zones éloignées de l'offre culturelle : à Plozévet, en Sud Finistère, en partenariat avec le Festival Arts à la Pointe et piloté par Passerelle, avec les artistes rennais **Charlotte Vitaioli** et **Joachim Monvoisin** ; ainsi qu'à Moncontour, dans les Côtes d'Armor en partenariat avec la Résidence des Arts et piloté par La Criée, avec l'artiste américain David Horvitz, l'artiste rennais Félia Atkinson et la commissaire d'exposition Barbara Sirieix.

Projet soutenu par la Drac Bretagne.

--

Arts à la Pointe  
Art contemporain & Patrimoine  
Chapelle de la Trinité  
29710 Plozévet  
13.07 – 21.08.2017

ouvert tous les jours (sauf le mardi) de 10:30 à 12:20 et de 15:00 à 19:00  
vernissage le vendredi 14.07.2017 à partir de 09:00

<http://artsalapointe.com/>

## *À corps et Âme* *La médecine à la Renaissance* Château de Kerjean

La nouvelle exposition du Château de Kerjean s'intéresse à l'Histoire de la médecine au 16e siècle et plus particulièrement à l'essor de l'anatomie et à ses effets sur la perception du corps et de l'âme. Objets historiques et oeuvres d'art contemporain dialoguent et tissent des liens entre la Renaissance et notre société.

À la Renaissance, le tabou de l'ouverture du corps humain se lève progressivement et les dissections se multiplient en Europe dans les théâtres d'anatomie. Praticiens et artistes travaillent ensemble pour cartographier ce continent encore inexploré dans son entièreté et diffuser ces nouvelles connaissances.

Les travaux d'André Vésale et d'Ambroise Paré, entre autres, amorcent une rupture qui se confirme au 17e siècle. Certes, la théorie des humeurs, qui fait du corps et de l'âme deux entités interdépendantes, est encore vivace. Progressivement toutefois, le corps devient une machine au fonctionnement de moins en moins mystérieux.

Dans le parcours de l'exposition, sont présentés des objets et des oeuvres historiques témoignant du monde médical à la Renaissance. Des oeuvres d'artistes contemporains et des films d'animation leur font écho, et donnent à réfléchir sur l'évolution de la médecine et la place du corps et de l'esprit dans notre société actuelle.

Les artistes présentés : Renaud Auguste-Dormeuil, Hans Bellmer, Clémence Estève, Lionel Estève, Jennifer Mackay, Jeanne Susplugas, Sarah Tritz, Samuel Yal

À corps et âme s'inscrit dans un cycle dédié à la thématique « Corps et esprit » à la Renaissance. En 2018 : la beauté idéale, en 2019 : La folie.

Exposition conçue et réalisée par le Château de Kerjean - EPCC Chemins du patrimoine en Finistère en partenariat avec le Centre d'études supérieures de la Renaissance, Université François Rabelais, Tours et Passerelle Centre d'art contemporain, Brest.

--

EPCC Chemins du patrimoine en Finistère - Château de Kerjean  
29440 Saint-Vougay  
08.04.2017 – 05.11.2017

du 08.04 au 30.06 et du 02 au 30.09.2017 : tous les jours (sauf le mardi) de 14:00 à 18:00  
du 1er.07 au 1er.09.2017: tous les jours de 10:00 à 18:30

# Actions pédagogiques

---

## ACTIONS ÉDUCATIVES

Le service des publics de Passerelle Centre d'art contemporain propose différents formats d'actions en direction des établissements scolaires, des structures associatives, d'éducation populaire et de loisirs afin que chacun puissent découvrir les pratiques artistiques et les œuvres exposées.

**LES VISITES PREPARATOIRES** s'adressent prioritairement aux enseignants, animateurs ou responsables de groupes constitués (écoles, associations, centres de loisirs...) qui souhaitent préparer une visite ou l'accompagner d'un projet pédagogique ou éducatif spécifique.

- Mardi 13.06.2017, 17:00 (gratuit – sur inscription)
- Mercredi 14.06.2017, 10:00 (gratuit – sur inscription)

## POUR LES ADULTES

Le service des publics propose, tout au long de l'année, des actions de médiation (visites commentées, rencontres, conférences) pour les adultes, adhérents ou particuliers, conçues comme des moments privilégiés d'échange, de discussion autour des œuvres ou des thématiques abordées dans les expositions. Les œuvres sont au cœur des actions qui visent, par l'échange, à l'élaboration d'une pensée critique et constructive, une réception sensible et contextuelle, une appropriation riche et évolutive de la part des différents publics.

**LES VISITES COMMENTÉES DES EXPOSITIONS** sont conçues comme des moments de découverte des expositions dans l'échange.

Des visites de groupes sont effectuées sur réservation, reprenant la même formule.

- Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> samedis de chaque mois, 15:00 (4€)

**LES RENCONTRES AVEC LES ARTISTES FACE AUX ŒUVRES** sont des moments privilégiés d'échange et de discussion où les artistes présentent leur travail et leurs recherches.

- Samedi 03.06.2017, 14:00 (4€)

## POUR LES JEUNES PUBLICS

### LES PETITES FABRIQUES

Quatre après-midi durant, le service des Publics de Passerelle propose de développer collectivement un projet unique et surprenant, imaginé à partir des expositions en cours : prototype de jeu, petit livre illustré, élément de mobilier ou sculpture. Entre expérimentation personnelle et dynamique de groupe, nous franchirons, petit à petit, les étapes permettant de passer de l'esquisse à la réalisation.

- Du lundi 10 au jeudi 13.07.2017, 14:00-17:00 (70€ / les 4 jours)
- Du mardi 29.08 au vendredi 01.09.2017, 14:00-17:00 (70€ / les 4 jours)

### LES VISITES-ATELIERS EN FAMILLE

Un samedi par mois, après les visites commentées des expositions, les petits curieux de 3 à 5 ans et leurs parents sont invités à partager un temps d'éveil créatif et de découverte d'œuvres.

- Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois, 16:30 (2€)

D'autres rendez-vous pour les publics sont proposés.

Informations et réservations :  
Thibault Brébant, chargé des publics  
publics@cac-passerelle.com  
www.cac-passerelle.com/public/

# Les Passerelles

---

## MERCREDI 21.06.2017 FETE DE LA MUSIQUE

10:00 – 11:30

// gratuit et ouvert à tous

PETIT DÉJEUNER MUSICAL // acoustique : cornemuse et aubade avec Xavier Catrou et Erwan Moulin

FEST DEIZ // acoustique avec Anna Scolan et Patrice Corbel et les enfants des écoles Notre Dame des Carmes et Jacques Kerhoas

CONCERT / RENCONTRE avec Antoine Péron, membre de la 6e promotion de la Kreiz Breizh Akademi suivi d'un atelier (11:30 - 12:30) *sur inscription*

En partenariat avec le Centre Breton d'Art Populaire de Brest et l'association DROM / Promotion des cultures populaires de tradition orale et de la musique modale.

*Construire une ville*, sieste sonore par Vincent Malassis,

15:00 – 15:30 : JEUNE PUBLIC

16:00 – 17:00 : TOUT PUBLIC

Vincent Malassis jouera un live planant et immersif à partir de sa pièce sonore *Construire une ville*, réalisée avec la participation des résidents de l'EHPAD Louise Leroux à Brest

--

## VENDREDI 30.06 ET SAMEDI 1<sup>ER</sup>.07.2017 ASTROPOLIS #23 festival de musique électronique

VINYL MARKET

14:00 – 20:00

Rendez-vous incontournable du festival, Astropolis reconduit son Vinyl Market au centre d'art contemporain Passerelle pour deux jours de découvertes artistiques transversales et de chineries sous sa verrière rayonnante. Une dizaine de disquaires étaleront leurs généreuses collections de wax, parcourant tout le grand spectre des musiques électroniques : house, disco, techno, ambient, synth-wave, electronica, hardcore ou encore electro. Tout le week-end, le lieu se pare de musiques aventureuses ou douces en journée, avec de nombreux bidouillages sonores qui agrémenteront ce cocon idéal pour retrouver des forces, avant de ne glisser dans une ambiance plus festive en fin de journée avec les Astrococktails. C'est aussi l'occasion d'explorer les 4000m<sup>2</sup> de cette ancienne friche industrielle au design épuré au gré de son atmosphère aérienne et méditative, pour découvrir les trois expositions saisonnières qui seront ouvertes au public d'Astropolis.

LES DISQUAIRES

Wolvies

Le Bar@Disques

Funny Wax

ASTROCOCKTAIL

18:00 – 20:00

// Free

Après avoir chiné entre les bacs des disquaires conviés ou suite à une journée bien arasante, quoi de mieux que de se retrouver entre amis à l'Astrococktail pour accueillir doucement la 23<sup>ème</sup> édition d'Astropolis dans une ambiance conviviale ! Le rendez-vous est pris et il sonnera le début d'un week-en chargé en musiques et en belles rencontres !

[www.astropolis.org](http://www.astropolis.org)



### Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture aux Capucins de Landerneau

**Picasso**

Du 25 juin au 1er novembre 2017

Dans la lignée de ses grandes expositions monographiques consacrées aux artistes emblématiques des XXe et XXIe siècles, le Fonds Hélène & Édouard Leclerc crée l'évènement cet été à Landerneau avec « Picasso ».

Cette rétrospective singulière de l'œuvre de l'artiste dévoilera un Picasso intime et inédit, de ses premiers essais, jusqu'aux tout derniers tableaux, en traversant toutes les périodes de l'artiste. L'histoire se raconte à travers un ensemble exceptionnel de deux cents oeuvres (peintures, dessins, céramiques, livres illustrés) et nous emmène à la découverte d'une aventure picturale extraordinaire.

Commissariat : Jean-Louis Andral, directeur du Musée Picasso d'Antibes

### L'Abbaye de Daoulas EPCC Chemins du Patrimoine en Finistère

**À fleur de peau - La fabrique des apparences**

Du 16 juin au 31 décembre 2017

De la rencontre au toucher, du maquillage à la cicatrice, de l'adolescent au comédien, cette exposition prend la peau comme symbole de la relation de l'individu au monde.

Dans toute société, la peau s'apparente à une véritable carte d'identité. Les moindres textures ou cicatrices trahissent l'âge, l'appartenance ou les accidents de vie. Une large palette d'artifices permet de modifier cette apparence et de transformer son corps « à son image ». Maquillage, tatouage, scarification ou coloration de la peau donnent des indices sur l'identité que chacun construit tout au long de sa vie. Ces pratiques trouvent aujourd'hui de nouveaux usages, en Occident notamment, faisant du corps un terrain d'expression qui participe de la singularisation de l'individu.

### Partage de billetterie

Le Fonds Hélène & Edouard Leclerc pour la Culture à Landerneau, Le Château de Kerjean & L'Abbaye de Daoulas – EPCC Chemins du patrimoine en Finistère, Océanopolis et Passerelle Centre d'art contemporain à Brest s'associent pour vous faire découvrir leurs expositions.

**1 ENTRÉE PLEIN TARIF**  
dans l'une des structures

=

**1 ENTRÉE TARIF RÉDUIT**  
dans les autres structures

# Informations

---

## contact presse

Emmanuelle Baleyrier, communication  
+33(0)2 98 43 34 95 / communication@cac-passerelle.com

---

## Passerelle Centre d'art contemporain

41, rue Charles Berthelot / F- 29200 Brest  
tél. +33 (0)2 98 43 34 95  
fax. +33 (0)2 98 43 29 67  
contact@cac-passerelle.com  
www.cac-passerelle.com

### Heures d'ouvertures / Opening hours

Ouvert le mardi de 14:00 à 20:00 / du mercredi au samedi de 14:00 à 18:30 / fermé les dimanches, lundis et jours fériés / Open Tuesday - 14:00-20:00 and from Wednesday to Saturday - 14:00-18:30 / closed on Sunday, Monday and bank holidays

### Tarifs / Admission charges

Plein tarif / Rates : 3 €

Entrée libre le premier mardi du mois / Free admission the first Tuesday of each month

Gratuité sur présentation de justificatif : adhérents, scolaires individuels, étudiants, demandeurs d'emploi, membres de C-E-A et de l'AICA / Free admission for members, individual children, students, unemployed, C-E-A & AICA members.

### Médiation / Educational activities

Renseignements et réservations des ateliers et visites guidées : tél. +33(0)2 98 43 34 95

### Équipe de Passerelle / Team

Présidente : Françoise Terret-Daniel  
Directeur & curator : Etienne Bernard  
Administration : Maïwenn Thominot  
Expositions : Séverine Giordani  
Communication & partenariats : Emmanuelle Baleyrier  
Accueil & multimédia : Jean-Christophe Deprez-Deperiers  
Publics : Thibault Brébant  
Publics : Carole Pronost  
Publics : Marie Grimal  
Publics : Lisa Bernard  
Production : Jean-Christophe Primel  
Maintenance et production : Pierre Le Saint

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest bénéficie du soutien de la ville de Brest, de Brest métropole, du Conseil Départemental du Finistère, du Conseil Régional de Bretagne et du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest est membre des associations  
ACB - Art Contemporain en Bretagne  
d.c.a. - association française de développement des centres d'arts

Passerelle Centre d'art contemporain gets the support of Ville de Brest, Brest métropole, Conseil Départemental du Finistère, Conseil régional de Bretagne and ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Bretagne.

Passerelle Centre d'art contemporain is part of ACB (Art Contemporain en Bretagne) and d.c.a. (association française de développement des centres d'art) networks.

Partenaire presse : 